

[Form of Donation; also in same hand:]

+

Je Soubsigné declare que de ma propre et franche uolonté, ie me suis donné a la Compagnie de JESUS pour seruir et assister de tout mon pouuoir et industrie les Peres de ladicte Compagnie qui travaillent au salut et a la conuersion des ames, et particuliere-ment ceux qui sont employez a la conuersion des pauvres sauvages et barbares de la Nouuelle France aux Hurons, et ce en telle forme et habit que l'on uoudra, et que l'on jugera plus a propos pour la plus grande Gloire de Dieu — sans plus rien pretendre au monde que de uiure et mourir avec lesdicts Peres en quelque part du monde ou il Me faille trouuer avec eux, laissant en leur libre disposition tout ce qui me regarde et pouroit appartenir (sauf ce qui se trouu[e]ra déclaré dans un memoire particulier dressé a cette fin) sans que ie desire que du reste on en fasse aucun inuentaire desirant tout quitter pour Dieu sans aucune reserue ou ressource que de Lui mesme. En foy dequoy iay signé la presente declaration que ie prie Dieu de benir et d'auoir pour jamais agreable; Faict a la Residence de Ste MARIE aux Hurons ce 23 de Decembre. 1639

le Coq [with paraph]

Je sous-signé Superieur de la Mission de la Compagnie de JESUS aux Hurons certifie auoir accepté la susdite donation entant què besoin est a ce qu'elle sortisse son plain et entier effet selon les formes et